

## **Din Solat San Pablo Sin Taga-Efeso**

### **Maipanggep Sin Solat Ay Nay**

Din solat ay nay et insolat Pablo sin gimong di mamati ed Efeso ya sin odom ay ili ed Asia Minor. Sin nangisolatanas na, naibabalod ed Roma begew sin nangikaskasabaana sin siked ay damag ay maipanggep en Apo Jesu Cristo.

Sin logian di solat na, ilawlawag Pablo di maipanggep sin planon Diyos ay mangolnos sin am-in ay wada isnan daga ya ed langit ta anggoy si Cristo si ap-apo da (1:10). Isonga bagbagaana abe din mamati ta pan-iisoen dan nemnem da begew sin naitatapien da am-in en Cristo ta say maikompas di kabibiyag da sin planon Diyos para en daida.

Osalen Pablo di papangarig ta ipaammo na din ison di pan-es-esaan tako ay mamati. Kanana en di am-in ay mamati et maiarig das partin di es-esa ay awak, et si Jesu Cristo din toktok din awak ay doy. Kanana abe en kaman beey din mamati, et si Cristo din kamanan tokod. Iarig na pay di sin-asawa en Cristo ya din mamati en sisya.

Wada abe di adalen takos na maipanggep si kosto ay ogalin di sin-asawa, anan-ak ya akin anak, ya din babag-en ya among da. Sin kakdeng-an di solat, wada abey adalen tako maipanggep sin idawdawat Diyos si mamati ay isalida da koma sin osalen Satanas ay mangietek en daida.

**Din Linaona**

Din panlogian di solat 1:1-2

Din kasasaad di mamati en Cristo 1:3–3:21

Din kabibiyag ay onodan koman di mamati 4:1–6:9

Din salidan di mamati 6:10-20

Din kakdengan di solat 6:21-24

### *Din Panlogian Di Solat*

<sup>1</sup> Sak-en si Pablo ay apostol en Cristo Jesus ay maibasar sin layden Diyos. Naey di solat ko en dakayo ay ipogaw en Diyos ed Efeso ay mangipapasnek ay mamati en Cristo Jesus. <sup>2</sup> Sapay koma ta wada en dakayo di seg-ang ya talna ay mapmapo en Diyos ay Ama tako ya si Apo Jesu Cristo.

### *Din Nakaskasdaaw Ay Planon Diyos*

<sup>3</sup> Dayawen tako si Diyos ay din Diyos ya Aman Jesu Cristo ay Apo tako, tan begew sin naitatapian tako en Cristo, indawat na en datako din am-in ay naispiritoan ay bindisyon ay wada ed langit. <sup>4</sup> Tan sin daan kaparsuaan di lobong, enggay pinipilin Diyos datako ta maitapi tako en Cristo ta say panbalinenas datako ay nasantoan ay ipogaw ay magay basol na sin pangiilaana. <sup>5</sup> Begew sin layad na, sigod ay ninemnem na ay panbalinenas datako si an-ak na babaen sin inamag Jesu Cristo, tan say laydena. <sup>6</sup> Isonga dayawen takos sisya begew sin nakaskasdaaw ay seg-ang ay inpaila na en datako ay naitatapi sin laydelaydena ay Anak na. <sup>7</sup> Tan babaen sin dadan di Anak na ay sana, mawayaan tako, laydena ay kalien, mapakawan din bashasol tako. Gon-oden tako am-in dana begew sin peteg ay seg-ang Diyos <sup>8</sup> en datako ay magay kais-oana. Ad-ado abe di laing ay indawat

na en datako ta say dadlon takon maawatan di maipanggep en sisya ya din siged ay kabibiyag ay onodan tako koma. <sup>9</sup> Tan inpaammo na en datako din plano na ay adi naipaammo ed idi ay nemnem na ay matongpal begew en Cristo. <sup>10</sup> Et siya na di plano na: mo makdeng din am-in ay masapol ay mapasamak yan domteng di kosto ay timpo, pag nan olnosen din am-in ay wada isnan daga ya ed langit ta anggooy si Cristo si ap-apo da.

<sup>11</sup> Am-amin ay mapasasamak et maibasas sin sigod ay planon Diyos, et siya abe sin namiliana en dakami ta manbalin kamis ipogaw na begew sin naitatapiyan mi en Cristo. Say ninemnem na di nanlogi sin damo <sup>12</sup> ta madayaw din kinadiyos na begew en dakami ay nangon-ona ay nantalek en Cristo. <sup>13</sup> Ya dakayo abe, idi dinnge yo din tetewa ay kali ay din siged ay damag maipanggep sin kaisalakanan yo, namati kayo en Cristo et naitapi kayo en sisya. Isonga minalkaan Diyos dakayo si ipogaw na idi indawat na en dakayo din Ispirito Santo ay inkari na. <sup>14</sup> Yan din nakitetean din Ispirito Santo en datako et say dadlon takon pangammoan ay tongpalen Diyos din pangipawaywayaana en datako ya awaten tako din am-in ay inkari na sin ipogaw na ta say madayaw din nakaskasdaaw ay kinadiyos na.

### *Din Kararag En Pablo*

<sup>15</sup> Isonga manlogi sin nanngreak sin pammati yo en Apo Jesus ya din layad yo sin am-in ay ib-a yo ay ipogaw en Diyos, <sup>16</sup> adiak insalsaldeng ay man-iyaman en Diyos begew en dakayo dowanak aben ikarkararagan dakayo. <sup>17</sup> Din kedkedawek

en sisya ay din madayaw ay Ama tako ay day-dayawen aben din Apo tako ay si Jesu Cristo et siya na. Kedkedawek ay idawat koman din Ispirito na en dakayo di sirib ya ipaammo na en dakayo di maipanggep si kinadiyos na ta say ammoan yos sisya ay kosto. <sup>18</sup> Kedkedawek pay ay silawan Diyos di nemnem yo ta dadlon yon ammoan din namnamaen tako begew sin namiliana en datako ya ta maawatan yo din kaad-ado ya kinasiged di bindisyon ay inkari na sin ipogaw na <sup>19</sup> ya ta liknaen yo din kapigsan di panakabalina ay mamadbadang en datako ay mamati. Din panakabalin ay nay et mais-o sin nakaskasdaaw ay panakabalina ay iwed kais-oana <sup>20</sup> ay inpaila na sin kasinan nanagoan en Cristo ya sin nangipangatoana en sisya ed langit ta patokdoena sin makannawana. <sup>21</sup> Say panturturayana ed wani, et nangatngato di turay na mo din am-iam-in ay pangolo ya turay isnan daga ya din am-in ay adi kaila ed langit ay waday turay na. Maga polos di waday kinangato na si nangatngato mo sisya ed wani ya siya abe sin tapin di agew. <sup>22</sup> Inpangaton Diyos si Cristo ta sisya di mangituray sin am-in ay wada, et sisya abe di dinotokan Diyos ay pangolon di am-in ay mamati. <sup>23</sup> Isonga datako am-in ay mamati en Cristo et maiarig tako sin awak na ya sisya abe di maiarig sin toktok tako. Isonga datako ay mamati di kaman mangomplito en Cristo down pay sisya met laeng di wada sin am-in ay lugar ay mangomkomplito sin am-in ay wada.

### *Din Seg-ang Diyos*

<sup>1</sup> Ed idi, sin daan kayon namatian, kaman kayon nanatey maipanggep en Diyos begew sin basbasol yo. <sup>2</sup> Tan inon-onodan yo din lawa ay ogalin di adi mamati yan pinatpati yo din ap-apon di aanito ed daya ay mangiturturay met laeng en daida ay mangipipilit ay adi manongtongpal en Diyos. <sup>3</sup> Olay abe si datako am-in ed idi et say inam-amag tako met laeng din laylayden tako ay lawa. Olay mo sino di layden di awak tako ya din wada sin nemnem tako et say inon-onodan tako. Isonga din sigod ay kasasaad tako et maikari tako ay madosa ay ison din sigod ay kasasaad di am-in ay ipogaw.

<sup>4</sup> Ngem peteg pay dedan di seg-ang ya layad Diyos en datako. <sup>5</sup> Olay mo kaman takon natey begew sin basbasol tako, indawat na en datako di baro ay biyag begew sin naitapian tako en Cristo. Isonga din seg-ang Diyos di begew ay naisalakan tako. <sup>6</sup> Et manbegew sin naitapian tako en Cristo ay natago, inpangato na abe si datako ta makiturray tako en Cristo ed langit. <sup>7</sup> Inamag Diyos dana ta say maila ay eng-enggana din kadakdaken di layad ya seg-ang na ay inpaila na en datako begew en Cristo Jesus. <sup>8</sup> Tan din seg-ang Diyos et anggoy di begew ay naisalakan tako babaen sin namatian tako en Cristo. Baken met begew sin inam-amag tako, mo adi et sagot di Diyos. <sup>9</sup> Isonga magay begew si pangit-it-ekan tako sin awak tako, tan din naisalakanan tako et baken manbegew sin siged ay inam-amag tako. <sup>10</sup> Tan si Diyos et anggoy di nangipabaro sin biyag tako begew sin naitapian tako en Cristo Jesus ta say amagen tako koma din

sigid ay ninemnem na ed idi ay amagen tako.

*Nan-iso Di Judio Ya Gentil Begew Sin Naitat-  
apian Da En Cristo*

<sup>11</sup> Isonga dakayo ay naianak ay Gentil et nem-nemen yo din kasasaad yo ed idi. Si dakayo et laslasoyen di Judio ay mangwani en adi nakogit, dowan daida pay yan kanan da en naibilang da ay ipogaw en Diyos begew sin nakogitan da (towali et din kogit yan owat inamag di ipogaw sin awak da). <sup>12</sup> Ngem tet-ewa pay dedan ay ed idi, naisisian kayo en Cristo. Naipopowira kayo sin Israelita ay pinilin Diyos ay ipogaw na. Adi kayo aben nailak-am isnan inpidwapidwan Diyos ay inkari sin ipogaw na ay omalin to di mangisalikan en daida. Isonga maga di siged ay namnama yo sin nangon-onodan yo sin sigod ay ogali yo, et addawi kayo pay laeng en Diyos. <sup>13</sup> Ngem ed wani, gapo ta naitatapi kayo en Cristo Jesus, dakayo ay addawi ed idi et naisag-en kayo en Diyos ya en dakami ay ipogaw na begew sin dadan Cristo ay inmayos sin nateyana. <sup>14</sup> Tan si Cristo ay mismo di kaibasaran di olnos tako ay Judio ya Gentil. Nan-es-esaena di nemnem tako tan kinaana din poon di pan-asiligetan tako. <sup>15-16</sup> Tan sin nateyana sin krus, winaswas na din linteg di Judio ay nanlaon si adado ay bilbilin ta maanggoy sisya si on-onodan mi ay Judio ya dakayo ay Gentil. Isonga ed wani, say kaolnosan tako tan pinabaro nas datako ay nanbalinena ay kaman es-esa ay awak begew sin naitapian tako en sisya. Say inamag na di ta isagenas datako am-in en Diyos. <sup>17</sup> Aw, inmali si Cristo ta ikasaba na en dakayo ay naitatapi en Diyos

ya en dakami dedan ay naisasag-en en sisya din siked ay damag ay mabalin ay maitapi tako en Diyos. <sup>18</sup> Isonga babaen en Cristo, makasag-en tako am-in en Diyos ay Ama tako, tan es-esa din Ispiriton Diyos ay wada en datako.

<sup>19</sup> Ngarud, dakayo ay Gentil et baken kayon mangili mo adi et naitapi kayo ed wani sin odom ay ipogaw en Diyos ay iturturayana. Naitapi kayo abe sin familyan Diyos. <sup>20</sup> Isonga dakayo abe et maiarig kayos partin di timplo ay am-amagen Diyos. Din aapostol ya pankalkalian Diyos et daida di maiarig sin fondasyon di timplo ay nay, ya si Cristo Jesus din kababanolan ay bato sin solin di fondasyon ay mangipapakneg sin intiro ay timplo. <sup>21-22</sup> Sisya dedan di nananggen sin am-in ay partin di timplo ta makneg di amag na. Et manbegew sin naitatapian yo en sisya, maibilang kayo sin amin ay mamati ay sassaaden Diyos si nasantoan ay timplo ay panteteana babaen sin Ispirito na.

### 3

#### *Din Inpaoblan Diyos En Pablo Para Sin Gentil*

<sup>1</sup> Da dooy am-in di wadas nemnem ko sin pankarkararakag en Diyos, sak-en ay naibabalod begew sin nansilbiak en Cristo Jesus para sin pansigdan yo ay Gentil. <sup>2</sup> Siguro, dinnge yo met ay intalek Diyos en sak-en din oblak ay nay ay mangipaammo en dakayo sin seg-ang na. <sup>3</sup> Tan inpaammon Diyos en sak-en din plano na ay adi naipaammo ed idi, et siya met laeng nan at-atik ay inbagak sin solat ko ay nay. <sup>4</sup> Et mo basaen yo pay

si kosto, ammoan yo din pangawat ko sin plano na ay sana ay matongpal begew en Cristo. <sup>5</sup> Maga di nangam-ammo isna ed idi, ngem ed wani inpaamon din Ispiriton Diyos en dakami ay aapostol ya pankalkalian Diyos ay pinili na ay mansilbi en sisya. <sup>6</sup> Et siya na din inpaammo na. Begew sin namatian yo sin siged ay damag, makilak-am kayo ay Gentil sin ad-ado ay bindisyon Diyos ay gonoden mi ay Judio et maibilang kayo sin am-in ay mamati ay maiarig sin awak Cristo. Makibingay kayo abe sin inkarin Diyos ay idawat na sin am-in ay naitapi en Cristo Jesus.

<sup>7</sup> Et mo sak-en pay, dadlon sineg-angan Diyos, tan begew sin panakabalina, intalek na en sak-en din nabanol ay obla ay mangikaskasaba sin nay siged ay damag. <sup>8</sup> Olay mo sak-en di kababaan sin am-in ay ipogaw na, indawat na pay dedan en sak-en din gondaway ay mangipaammo en dakayo ay Gentil sin kinasiged di bindisyon Cristo\* ay magay kais-oana. <sup>9</sup> Inbaa na abes sak-en ta ipalawag ko sin am-in ay ipogaw din iyat di plano na ay matongpal. Tan si Diyos ay namarsua sin am-in ay wada et adi na inpaam-ammos nabayag din nay plano na enggana ed wani <sup>10</sup> ta say maammoan ed wani begew en datako am-in ay mamati. Tan mo ilaen di papangolon di anghel ya odom ay manakabalin ay adi kaila ed langit din pantongpalan di planon Diyos maipanggep en datako ay mamati, asi dan ammoan din kinasirib na ya din nankinalasi ay kaipailaana. <sup>11</sup> Din inamag Diyos ay nay et maibasar sin ninemnem na ed nabaon

---

\* **3:8** Di esa abe ay kaiologan nina sin Griego et: ...kinasiged Cristo...



ay amagen, et say tinongpal na babaen en Cristo Jesus ay Apo tako. <sup>12</sup> Isonga datako ay naitatapi en sisya et adi tako koman mabain ay mankararag en Diyos, tan ammo tako ay dengngenas datako begew sin talek tako en Cristo Jesus. <sup>13</sup> Isonga adi kayo kod madisdismaya begew sin mapalpali-gatak para en dakayo, tan say pansigdan yo met laeng.

### *Din Kakdengan Di Kararag En Pablo*

<sup>14</sup> Mo nemnemek am-in dana dowanak et mandokmog ay mankararag en Diyos ay Ama tako <sup>15</sup> ay napoan di ngadan ono kinapamilyan di am-in ay familia† isnan daga ya ed langit. <sup>16</sup> Et kedkedawek en sisya ta papigsaen din Ispirito na din nemnem yo maibasas sin panakabalina ya kinangato na ay magay iso na <sup>17</sup> ta itoltoloy Cristo ay mantetee en dakayo begew sin pammati yo en sisya. Kedkedawek abe ta pomigpiga pay et din layad yo en Diyos ya sin iib-a yo <sup>18</sup> ta say mabalin koma ay maawatan yo ya din am-in ay ipogaw en Diyos din pateg ya kadakdaken di layad Cristo en datako. <sup>19</sup> Adi kayman mabalin ay maawatan di ipogaw si kosto din layad na ay nay, ngem sapay koma ta mataptapian din ammo yo ya likna yo sin layad na ta somigsiged di ogali yo enggana ay komaman din ogalin Diyos ay magay pankolangana.

---

† **3:15** Di esa abe ay kaiologan nina sin Griego et: ...intiro ay familia na. Sin kalin di Griego, waday kaiisoan din kali ay ama (pater) ya familia (patria). Isonga nalaklaka ay maawatan din kanan Pablo en si Diyos Ama di napoan di ngadan di am-in ay familia. Sin Griego abe, din olog di patria et am-in ay es-esa di naipolian da, kaspangarigan, esa ay familia, tribu ono nasyon.

<sup>20</sup> Sapay koma ta madayaw si Diyos ay manakabalin am-in. Tan kabaelana ay mangamag si addawi ay nasursurok mo olay sino ay kedawen tako ya olay pay din nemnemen tako begew sin panakabalin di Ispirito na ay wada ay man-obbla en datako. <sup>21</sup> Sapay koma ta dayawen tako am-in ay mamatis sisya ya ta madayaw abe begew en Cristo Jesus. Sapay koma ta madayaw si Diyos si eng-enggana. Amen.

## 4

### *Din Pan-es-esaan Di Nemnem Di Mamati Ay Awak En Cristo (1 Cor. 12:1-31)*

<sup>1</sup> Mo si sak-en ay naibabalod begew sin pansilbiak en Apo Jesus et bagbagaak dakayo ta pangaasi yo koma ta maikompas din kabibiyag yo sin planon Diyos para en datako ay inayagana. <sup>2</sup> Din iyat yo komas kankanayon et ibaba yo din awak yo ya naanos kayo. Anosan yo abe din pankolkolangan di iib-a yo begew sin panlilinaydan yo. <sup>3</sup> Ipakat yo din kabaelan yo ay man-oolnos ta adi madadael din pan-es-esaan di nemnem yo amin ay idawdawat din Ispirito Santo. <sup>4</sup> Am-in tako ay nakies-esa en Cristo et kaman takon es-esa ay awak ya es-esa din Ispiriton Diyos ay wada en datako. Es-esa abe di namnama tako begew sin nangayagan Diyos en datako. <sup>5</sup> Es-esa di Apo tako, es-esa di pammati tako, ya es-esa abe di nabonyagan tako. <sup>6</sup> Es-esa pay di Diyos ay Ama tako am-in. Sisya di mangiturturay en datako am-in, paam-amag na en datako am-in din laydena ay

matongpal, ya down aben mantetee en datako am-in.

<sup>7</sup> Ngem sinassaes-an Cristo pay dedan ay nangidawat en datako si nankinalasi ay laing ono kabaelan ay maibasar sin ninemnem na ay idawat. <sup>8</sup> Siya met laeng din inpaisolat Diyos maipanggep en Cristo ay kanana, “Idi nantaoli ed langit, inkoyog na di ad-ado ay inabak na, yan down waday insagot na sin ipogaw na.”\*

<sup>9</sup> Sino ngarud di laydena ay kalien sin nangiba-gaana en nantaoli ed langit? Laydena ay kalien en binmaba agan-o ay napod langit enggana sin kababaan ay partin di lobong. <sup>10</sup> Yan din binmaba ay napod langit et sisya met laeng din nginmato kasin isdi ta sisya di mawada sin olay sino ay lugar ay mangituray sin am-in ay wada. <sup>11</sup> Et sisya abe di nangisagot si nankinalasi ay kabaelan di ipogaw na. Dinotokana din odom ay man-apostol ya din odom ay pankalkaliana. Din odom et dinotokana ay en mangikaskasaba sin siged ay damag sin kailiili, ya din odom pay yan pastor ay mangay-ayowan ya mangit-itdo sin mamati. <sup>12</sup> Indawat na dana ay kabaelan sin odom ay ipogaw na ta say maitdoan ya maisagana din am-in ay ipogaw en Diyos ay mansilbi en sisya ya sin iib-a da. Tan din pantongpalana et komkomneg din awak en Cristo ay kaiarigan tako ay mamati <sup>13</sup> enggana ay man-iso din pammati tako ya din ammo tako ay maipanggep en Cristo ay Anak Diyos. Asi tako mabalin ay maiarig si mabikas ay nakay et din ogali tako, komaman din kamayat di ogalin Cristo

---

\* 4:8 Salmo 68:18.

ay magay pankolangana. <sup>14</sup> Et mo say iso tako, baken takon kaman anak ay nalaka ay balibaliwanan nemnem na, tan adi tako dedan maietekan sin baken tet-ewa ay it-itdon di nalaing ya maetek ay ipogaw. <sup>15</sup> Aw, adi tako koman owat mamatpati sin natken ay mait-itdo, mo adi et on-onodan ya ibagbaga tako sin iib-a tako din tet-ewa ay mait-itdo begew sin layad tako en daida ta say maiso tako en Cristo ya komosto din kaitapian tako en sisya ay maiarig sin toktok tako. <sup>16</sup> Et gapo ta sisya di maiarig sin toktok tako, makaammo dedan en datako ay awak na et olnosena din amin ay partin di awak na ay nay ta say kostokosto din kaiamagana. Isonga mo tongpalen di esa ya esa din naidotok ay obla na, pomigpigsa ya madakdakdake din awak. Et say isoen tako mo manlinayad tako.

### *Mabaroan Koma Din Ogalin Di Mamati*

<sup>17</sup> Naey ngarud di layden din Apo ay ibilin ko en dakayo begew sin nakies-esaan tako en sisya. Dadlon masapol ay pandokogan yo din ogalin di adi mamati, tan din on-onodan da et din mapo sin nemnem da ay magay silbi na. <sup>18</sup> Gapo ta makenteg di nemnem da, sigaan da ay mangammo si maipanggep en Diyos, isonga mabolinget pay laeng di nemnem da et maga en daida din biyag ay idawat Diyos. <sup>19</sup> Isonga enggay maga di bain da, tan olay mo sino ay layden di awak da ay lawa ono kababain et dowan dan am-amagen ay adi da isaldeng.

<sup>20</sup> Ngem mo dakayo pay et baken kaman dadi di inad-adal yo maipanggep en Jesu Cristo, <sup>21</sup> tan

sin nangon-onodan yo en sisya, nait-itdoan kayo met sin tet-ewa ay mait-itdo ay naipaila met laeng sin biyag na. <sup>22</sup> Isonga masapol ay iwasit yo din sigod ay nemnem ya ogali yo, tan say napoan di lawa ay layden ono aklong ay mangietek en dakayo et say manadael en dakayo. <sup>23</sup> Et masapol ay dadlon mabaroan di nemnem yo. <sup>24</sup> Awaten yo ngarud din baro ay nemnem ay napo en Diyos ay mais-o en sisya, tan mo say tongpalen yo di, maipaila sin kabibiyag yo di tet-ewa ay kinalinteg ya kinasanto.

<sup>25</sup> Adi kayo koman manlaslastog mo adi din tet-ewa et anggoy di ibagbaga yo sin gagait yo, tan naitatapi tako am-in sin awak en Cristo. <sup>26</sup> Mo bomonget kayo, dowan yon siliban ta baken say bomasolan yo. Dadlon yo aben pabaewen di nemnem yo. Adi yo itoltoloy din bonget yo sin sin-agew <sup>27</sup> ta say magay wayan Satanas ay manolisog en dakayo. <sup>28</sup> Mo waday mangakew en dakayo, isaldeng na koma ta man-gaget et sisya ay man-obla ta say waday kosto ay katagoana ya wada abe di ibadang na sin mankolkolang. <sup>29</sup> Adi kayo koman mankalkali si olay at-atik ay lawa, mo adi et san ibaga yo anggoy et din mamadang ya mangipapigsa sin nemnem di manmannge insigon sin kasapolan di esa ya esa ta say pansigdana. <sup>30</sup> Et adi yo koman pansaksakiten di nemnem di Nasantoan ay Ispiriton Diyos, tan sisya di indawat Diyos en dakayo ay kaman malka ono sinyal ay ipogaw nas dakayo, et din panteteana en dakayo et say dadlon yon pangammoan ay ipawayan ton Diyos dakayo si kosto. <sup>31</sup> Isonga liklikan yo koma di am-

in ay sakit di nemnem, liget, ya bonget sin iib-a yo. Adi kayo aben makiib-ibaw ya makisong-songbat ya adi yo palawlawen din iib-a yo. Maga koma abe di nemnem yo ay mamaligat si iib-a yo. <sup>32</sup> Baken koman kaman dadi di iyat yo mo adi manbinadang ya man-asiseg-ang kayo dowan kayo aben manpinakawan ay kaman din inyat Diyos ay namakawan en dakayo begew en Cristo.

## 5

### *Din Kabibiyag Di Mantetee Sin Mapat-a*

<sup>1</sup> Isonga gapo ta dakayo di an-ak Diyos ay layde-laydena, sisy koma di tadtadonen yo <sup>2</sup> ta say man-aglayad kayo ay kaman din pananglayad Cristo en dakayo. Tan sisy et indawat na din awak na ay matey para en dakayo, yan din nateyana et kaman mansengseng-ew ay naidaton en Diyos ay say kapnekana.

<sup>3</sup> Isonga adi kayo koman makikamkamalala ya man-am-amag si odom ay kalasin di kadodogis. Adi kayo aben man-gamgam si baken yon oka. Tan olay din kaistoryaan anggoy din kaman dadi ay lawa et adi maibagay en dakayo ay ipogaw en Diyos. <sup>4</sup> Adi aben maibagay en dakayo din ol-olay ay ngalat ay iwed silbi na ya din kadodogis ay is-istorya maipanggep si babai, tan din iyat yo koma et man-iyaman kayo en Diyos. <sup>5</sup> Tan ammo yo dedan ay maga di makikamkamalala ono mangam-amag si odom ay kadodogis ay maitapi sin panturayan Cristo ya si Diyos. Iso na abe din man-gamgam si bakenan oka, tan din kinagamgam na et say kamanan diyos. <sup>6</sup> Adi

kayo mietet-etekan sin manlaslastog ay mangibagbaga en baken lawa di mangamag si kaman dadi ay basol, tan din kaman dadi ay maam-amag et say begew ay dosaen Diyos din adi manongtongpal en sisya. <sup>7</sup> Isonga adi kayo makikadkadwa si kaman dadi ay ipogaw. <sup>8</sup> Tan ed idi, mabolinget kayman di nemnem yo, ngem ed wani nasilawan pay begew sin nakies-esaan yo en Apo. Onodan yo ngarud din ogali ay maibagay sin ipogaw ay mantetee sin mapat-a <sup>9</sup> ya amagen yo din am-in ay kalasin di mayat ya nalinteg ya tet-ewa ay pantongpalan di nasilawan ay nemnem. <sup>10</sup> Adalen yo koma din panlaydan di Apo et say amagen yo. <sup>11-12</sup> Adi kayo maitaptapi sin am-amagen di mabolinget di nemnem na ay magay silbi na, tan din am-amagen da ay sana ay adi da ipaamamos odom et kababain, olay owat maistorya. Din amagen yo koma et ipaila yo en daida din mayat ay ogali yo ta say pangammoan da sin kalawan di am-amagen da. <sup>13</sup> Tan mo masilawan din wada sin mabolinget, maila din iso na. <sup>14</sup> Et am-in ay dadlon masilawan et pomat-a. Siya met laeng din kankanan din kansiyon ay mangwani, “Ibangon mo, sik-a ay naseseyep, Matago ka ay natey Ta silawan Cristo di nemnem mo.”

<sup>15</sup> Siliban yo ngarud din kabibiyag yo ta adi yo tadonen din ogalin di naong-ong mo adi et din masirib ya nanemneman ay ipogaw. <sup>16</sup> Nakasagana kayo komas kankanayon ay mangamag si mayat, tan ed wani, ad-ado din mangam-amag si lawa. <sup>17</sup> Isonga adi yo koman oong-ongen mo adi et nemnemen yo din layden

di Apo ay amagen yo. <sup>18</sup> Adi kayo manbetbeteng, tan domadael dedan sa, mo adi et mapno kayo sin panakabalin di Ispirito Santo. <sup>19</sup> Tan mo sisya di mangiturturong sin nemnem yo, siya dana di iyat yo: mo matotopog kayo, mannginalat kayo ay mangibagbaga sin Salmo, naikansiyon ay kalin Diyos ya odom ay kankantan di mamati down kayo et ikankanta ay mandayaw en Apo. Et baken din tepek yo anggoy di mangikanta mo adi din nemnem yo abe. <sup>20</sup> Et man-iyaman kayo abe en Diyos Ama sin am-in ay mapaspasamak begew sin talek yo en Apo tako ay si Jesu Cristo. <sup>21</sup> Di esa abe et manpinaituray kayo begew sin pamatpatgan yo en Cristo.

*Pamagbaga Si Sin-as-awa  
(Col. 3:18-19; 1 Ped. 3:1-7)*

<sup>22</sup> Dakayo ay babbabai, manpaituray kayo sin as-awa yo, tan say layden din Apo ay iyat yo. <sup>23</sup> Tan din lalaki di pangolon di asawa na ay kaman met laeng si Cristo di pangolon di am-in ay mamati en sisya ay maiarig sin awak na. Et si Cristo abe dedan di mangisalakan sin am-in ay mamati. <sup>24</sup> Isonga dakayo ay babbabai et masapol ay dadlon kayon manpaituray sin as-awa yo ay kaman din iyat tako ay mamati ay manpaituray en Cristo.

<sup>25</sup> Dakayo abe ay lallalaki et masapol ay laydelayden yo din as-awa yo ay kaman din pananglayad Cristo en datako am-in ay mamati. Tan din inyat na et indawat na din biyag na para en datako <sup>26</sup> ta say panbalinenas datako ay nasantoan ay ipogaw en Diyos begew sin nangowasana en datakos danom ya sin kalin



Diyos. <sup>27</sup> Di begew ay say inyat na di et ta dadlon nasantoan tako ay iwed polos basol tako ta say mo omalis sisya ay en mangayag en datako, peteg ay kagkagam-is tako sin pangiilaana, tan maiwed polos pankolongan tako. <sup>28</sup> Isonga dakayo ay lallalaki et masapol ay laydelayden yo din as-awa yo ay kaman din pananglayad yo sin awak yo. Mo say iyat yo di, din awak yo met laeng di laylayden yo, tan nan-esa kayo dedan ay sin-as-awa. <sup>29</sup> Maga abe di ipogaw ay manigaan sin awak na mo adi et ayowanana. Et kaman nadi din in-inyat Jesus en datako ay mamati, <sup>30</sup> tan ibilang na ay awak nas datako. <sup>31</sup> Wada di naisolat ay kalin Diyos ay kanana, “Say gapo na ay taynan di lalaki da ama na en ina na ta ibeey na din asawa na, et manbalin das es-esa.”\* <sup>32</sup> Wada di nabanol ya nalaed ay mait-itdo ay mabalin ay maawatan takos na, et mo sak-en et iarig ko en Cristo ya din mamati en sisya. <sup>33</sup> Ngem wada pay dedan di laydena ay kalien maipanggep en dakayo ay sin-asawa, et siya na. Sik-a ay lalaki et masapol ay laydelaydem din asawam ay kaman din pananglayad mo sin awak mo. Sik-a pay abe ay babai, masapol ay rispitoem si asawam.

## 6

### *Pamagbaga Si Anan-ak Ya Akin Anak (Col. 3:20-21)*

<sup>1</sup> Dakayo ay anan-ak, pasien yo din ama yo ya ina yo begew sin nakies-esaan yo en Apo Jesus, tan say kosto ay iyat yo koma. <sup>2</sup> Tan din bilin

---

\* **5:31** Genesis 2:24.

Diyos ay damo ay waday ikari na ay gon-gona sin manongtongpal et kanana en, “Dayawem da amam en inam<sup>3</sup> ta say lak-amem di siked ya ando ay biyag isnan daga.”\*

<sup>4</sup> Dakayo pay ay nakin anak et adi yo pabong-bongeten di an-ak yo mo adi et bilinen ya itdoan yo si kosto ay mannemnemnem mo intoy iyat Apo Jesus mo sisya koma di akin anak.

*Pamagbaga Si Babag-en Ya din Among Da  
(Col. 3:22-25; Tito 2:9-10; 1 Ped. 2:18-20)*

<sup>5</sup> Dakayo ay bag-en, pasien yo koma din among yo isnan daga. Ibainan yos daida yan ipakat yo din kabaelan yo ay mangamag sin ibaga da en dakayo ay kaman din iyat yo koma mo si Cristo di mangibabbaa en dakayo. <sup>6</sup> Baken anggoy din pangilaan din among yo en dakayo si pangsetan yo sin obla yo ta say panlaydan da en dakayo, mo adi ibilang yo ay mansilbi kayo en Cristo ya mangaget kayos kankanayon ay mangamag sin layden Diyos. <sup>7</sup> Esten yo ngarud din obla yo dowan yo aben ganasen ay kaman si Cristo di pansilsilbian yo ay baken owat ipogaw. <sup>8</sup> Tan ammo yo ay gon-gonaan din Apo din am-in ay ipogaw sin siked ay amagen da olay mo bag-en sisya ono baken.

<sup>9</sup> Dakayo pay abe ay among da et masapol ay siked abe di iyat yo sin babag-en yo. Adi yo paegyaten daida, tan ammo yo ay nan-iso kayo sin babag-en yo sin pangilan di Apo ed langit ay apo tako am-in, et magay ipogaw si idomdoma na.

*Din Salida Ay Indawat Diyos*

---

\* **6:3** Deuteronomio 5:16.

<sup>10</sup> Siya na di kakdengan di ibagak en dakayo. Awaten yo din panakabalin ay oka tako ay naitatapi en Apo Jesus ta say papipigsaen yo di pammati yo. <sup>11</sup> Osalen yo abe din am-in ay indawat Diyos ay salida ta say adi kayo maabak sin lawa ay pangietek Satanas. <sup>12</sup> Tan baken ipogaw di kaibaw tako, mo adi din papangolo ya tuturay di dimonyo ed daya ya din mankakekedse ay kaanitanito ya din odom ay manakabalin ay adi kaila ay mangiturturay sin ipogaw ay deda sin mabolinget isnan daga. <sup>13</sup> Siya di di begew ay masapol ay osalen yo din am-in ay salida ay indawat Diyos ta say nakasagana kayo mo waday mapasamak si lawa. Tan mo say iyat yo di, kokomneg kayo ay mangobat en Satanas enggana ay somaldeng di gobat, et adi polos makaabak en dakayo.

<sup>14</sup> Da naey ngarud di kaman armas ya badon di soldado ay kasapolan yo ta say nakasagana kayo ay makigobat. Din ibilko yo et say pangibagaan yo sin tet-ewa. Din ibado yo abe ay manalida sin pagew yo et din nalinteg ay kabibiyag yo. <sup>15</sup> Din isapatos yo pay ay makapet sin pandad-anan yo et din siged ay damag ay maipanggep sin talna ay idawdawat Diyos. <sup>16</sup> Din kasay yo et din pammati yo en Cristo. Say osalen yos kankanayon ta komedyas ya mad-ep din manbidbidang ay pana ay bekasen Satanas. <sup>17</sup> Din ihelmet yo abe et din namnama yo ay maisalakan kayo. Ya din kampilan yo et din kalin Diyos ay ipanemnemnem din Ispirito Santo en dakayo.

<sup>18</sup> Sin pangos-osalan yo am-in en dana, kanayon koma ay mankararag kayo en Diyos ay mangikarkararag ya mankedkedaw sin

ipanemnemnem di Ispirito Santo en dakayo. Isonga adi kayo aben linglinglingan ay mankedaw si tolong en Diyos para sin am-in ay ipogaw na, mo adi siliban yo ta man-gaget kayo ay mangikararag en daida si kanayon. <sup>19</sup> Ikararagan yo kod abe si sak-en ta itdon Diyos din ibagak mo mankasabaak ya ta tomoledak ay mangipaammo sin siged ay damag ay adi naipaammo ed idi. <sup>20</sup> Tan inbaan Cristo si sak-en ay panakaawak na ta ipaammok din nay siged ay damag, et say begew ay naibabalodak ed wani. Isonga ikarkararagan yos sak-en ta tomoledak ay mangikasaba, tan say kosto ay iyat ko koma.

### *Din Kakdengan Di Solat*

<sup>21</sup> Si Tikicus di ibaak en dakayo ta ipaammo na din am-in ay mapaspasamak en sak-en. Sisy di esa ay laylaydek ay agi tako ya matalek ay mansilbi en Apo. <sup>22</sup> Isonga ibaak sisy en dakayo ta ipadamag na din maam-amag en dakami isna ya ta papigsaena di nemnem yo.

<sup>23</sup> Sapay koma ay aag-i ta gon-oden yo di talna ay mapmapo en Diyos Ama ya en Apo Jesu Cristo ya ta papigsaen da din pammati yo ta say matap-tapian abe din panlilinaydan yo. <sup>24</sup> Sapay koma abe ta seg-angan Diyos dakayo am-in ay komakaman di layad na en Jesu Cristo ay Apo tako.

**Kankanaey Bible**  
**The Holy Bible in the Kankanaey language of the**  
**Republic of the Philippines**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators of Canada, Inc.

Language: Kankanaey

Translation by: Wycliffe Bible Translators of Canada, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

287e9051-f62a-52c2-b51a-3c821ef89a36